



富貴功名，皆人世浮榮，惟胸
次浩大，是真正受用。
貧而無怨難，富而無驕易。
富貴之於我，如秋風之過耳。
濁富，寧可清貧。
無貴賤不悲，無富貧亦足。

哀謝

謝
先考廖公崇會廣東省新會縣沙堆鄉
仁興里人痛於本年十月二十八日在雲城
聖保羅醫院逝世享壽九十有四歲經於十
一月三日在暗士黨殯儀館舉行喪禮安寧
於科士蘭墳場切蒙
宗親戚友鳩世誼惠贈花圈輓儀素車并親
臨執紼誼隆情殷存均感謹此哀

夫亡人繼室趙氏
 棘人廖盛昭
 媳婦薛美蓉
 降服女廖金養
 女婿鍾文茲
 男孫榮源永強永發永達
 永祥永光永享
 女孫麗卿 孫培朱永明
 惠霞惠嫻惠珍
 外孫男鍾翠
 外孫女鍾珍顏
 外孫培林卓庭
 外曾孫男朱文星林嘉駿嘉遠
 外曾孫女朱惠嫻小慧美儀林嘉慧
 親屬衆多 恕未盡錄
 厚惠芳名 恕不尊稱
 (花園)岡州總會館，中加友誼會，
 沙堆僑安總會，廖武威堂，李光，朱
 兆明，薛金煥，楊氏，廖崇象，廖伯良
 蔣清華，李明，林俊傑，關民凱，林
 剛毅，林時育，林振雄，蔣衍秀，馮賢
 接，李潤庭，吳天賜，梁春廣，薛蔣接
 薛陳材，廖洪進，洪樹，樹芬，全享
 勳楹，林卓庭，林鍾珍顏，薛春芳，
 梅卓豪，鍾文滋，黃石民，伍譽子，黃
 孔維，關健雄，余統厚，伍明樂牧師。
 (聘儀)鍾文滋，陳理祖，司徒兆祺黃
 大成朱兆明，湯陳金蓉，廖滿鴻，林國

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

倘有錯誤 祈爲見諒

禎，黃成，廖任，花順洋服店，關瑞生，司徒姆，廖崇愚，朱白恩，朱笑英，陳慨謨，林美，林耀宗，鍾耀庭，林梅季，黃國雄，陳珍，曾嬌，伍姆，郭梅，廖忠濟，惠根，黃祖榮，林品坤，黃有大，林贊，蔣春柳，朱炎，林壽文，廖森，廖任，廖勳麟，周信，蕭光銓，趙紹羣，周立仁，廖國炎，廖全享，時，周頤，廖立仁，廖國炎，廖全享，時，信，伍明樂牧師，梅和，林美勳，廖崇金，華達，詹愛，宋昭海，宋華棟，馬百子，陳典芳，陳黃，時賀，崑崙，廖繼唐，李邦，達昌，毓緒，李奕燦，廖彭，希捷，陳垣，余毓秀，劉孔煥，胡彩星，林近川，胡世錦，廖烈結，林榮賞，廖漢強，林卓英，蔣梨眼，黃緒輝，廖德光，曾紀浮，陸材，李役，陳澤燕，李世明，伍萬有，宋英儉，廖禮漢，林志英，廖信喜，李奕濤，廖健庭，李奕森。

(素車) 岡州總會館，沙堆公所，廖武威堂，廖崇任，廖全，廖伯良，林時青，廖崇象，朱兆明，余毓厚，廖永享。

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一一七片打街東
電話：二五四·式一〇七

風濕腳腫	半身不遂	跌打損傷	風濕骨痛
中風萎縮	口眼歪斜	風濕癱瘓	手脚無力
腰骨痠痛	疼痛不止	筋骨痠痛	逐節走痛
筋絡抽痛			

預約電話

陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣
告，遠近週知，百草膏齊備，治理男婦
兒童內外陰虧各種輕症，並製備百種之
膏貼治，有藥方詳明用何藥配製，亦製
備治各種皮膚痛癢之頑症，亦有藥方
詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏
丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸霜末
粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥
善，親到眼見藥多少，可能承買就地營
業或逕回貴處營業亦無不可，由買者自
擇，特計相宜，平價賣去，勿失此見機

SOUND and MUSIC CO
Phone: 684-9936
434 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C.

專售名廠電
視機，霜櫃
電爐，唱片
唱帶，汽車
盒帶，精工
修理電視及
各種家庭電
器用具，
價錢公道，
僑胞光顧，
無任歡迎。

專門批發

Gift Shop 古董舖 Grocery
舖銷售，精選名產佛香角香
竹織，紙製室內裝飾如彩色
罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
郵購。目錄及價目函索即寄

翡翠樓新營業時間

星期一至星期六
每日上午十壹時至夜壹時
星期日上午十壹時至下午九時止
諸君光顧 希請留意

11 South Kaslo St.
Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入棧路汽車及家
庭式唱機，唱帶
錄印備 函詢即奉

KON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

中國素及通商處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

進修醫學跌打科

斷骨脫較
重傷久患
屢醫無效
未見過我
宋作絕望

跌打

伍祥

專科

跌打瘡

歡迎問

驗眼

李興捷

辦事處：喜山定街

Anthony Lee, O. D.

電話：687-1011

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

新辦到
大金錢龜

新到
蜜味
台灣大柑
台灣即食米粉

FRANK-NATION IMPORTERS LTD.
19 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2246

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

**71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5654**

Agents For Orient & Pacific

QUON ON COMPANY LIMITED
433 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733

新到大幫
特價推銷
五磅六頭台灣馬蹄片
五磅六頭台灣半開竹筍
五磅六頭台灣竹筍片
五磅六頭台灣竹筍絲
十二安三打庄台灣竹筍

特製鋼質 蝦餃皮夾 快捷利便
茶樓家庭皆宜置備

特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具

美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用

另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

代理
各種香煙 蘇糖發行
大小光顧 一律歡迎
壹式九號 奇化街
近輔街西邊半個街口

旅遊揹我 包你滿意
總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票
航空飛機票 樣樣都有
輪船火車票

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續